

**Zadeva C-67/23**

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe**

**Datum vložitve:**

8. februar 2023

**Predložitveno sodišče:**

Bundesgerichtshof (Nemčija)

**Datum predložitvene odločbe:**

17. november 2022

**Obtoženec in vlagatelj revizije:**

S. Z.

**Stranka v postopku zaplembe in vlagateljica revizije:**

W. GmbH

---

**BUNDESGERICHTSHOF (ZVEZNO VRHOVNO SODIŠČE, NEMČIJA)**

**SKLEP**

[...] (ni prevedeno)

v kazenski zadevi

proti

S. Z.,

stranka v postopku zaplembe: W. GmbH.,

zaradi komercialne kršitve prepovedi uvoza, določene s pravnim aktom Evropskih skupnosti, ki se uporablja neposredno in je bil objavljen v Uradnem listu Evropskih skupnosti ter je namenjen izvajanju gospodarske sankcije, ki jo je Svet Evropske unije določil na področju skupne zunanje in varnostne politike – embargo proti Mjanmaru –

druga stranka v postopku: generalni zvezni tožilec pri Bundesgerichtshof (zvezno vrhovno sodišče),

[...] (ni prevedeno)

Tretji kazenski senat Bundesgerichtshof (zvezno vrhovno sodišče) je 17. novembra 2022 v skladu s členom 267(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) odločil:

- I. Sodišču Evropske unije se za razlago Uredbe Sveta (ES) št. 194/2008 z dne 25. februarja 2008 o obnovitvi in okrepitvi omejevalnih ukrepov v zvezi z Burmo/Mjanmarom in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 817/2006 (UL L 66 z dne 10. marca 2008, str. 1) v predhodno odločanje predložijo ta vprašanja:
1. Ali je treba pojem „izvirati iz Burme/Mjanmara“ iz člena 2(2)(a)(i) Uredbe ES št. 194/2008 razlagati tako, da nobena od naslednjih obdelav tikovih hlodov, pridelanih v Mjanmaru, ni povzročila spremembe porekla v tretji državi (v obravnavanem primeru: Tajvan), tako da je šlo pri ustrezno obdelanem tikovem lesu še naprej za „blago, ki izvira iz Burme/Mjanmara“:
    - obrezovanje in lupljenje tikovih hlodov;
    - žaganje tikovih hlodov v bloke s kvadratnim prerezom (hlodi brez vej in lubja ter razžagani v lesene kvadre);
    - razžagovanje tikovih hlodov v plošče ali deske (žagan les)?
  2. Ali je treba pojem „izvoženo iz Burme/Mjanmara“ iz člena 2(2)(a)(ii) Uredbe ES št. 194/2008 razlagati tako, da je bilo zajeto le blago, ki je bilo iz Mjanmara neposredno uvoženo v Evropsko unijo, tako da za blago, ki je bilo najprej prepeljano v tretjo državo (v obravnavanem primeru: Tajvan) in od tam naprej v Evropsko unijo, ne velja ureditev, in sicer ne glede na to, ali je bilo blago v tretji državi obdelano ali predelano na način, ki določa njegovo poreklo?
  3. Ali je treba člen 2(2)(a)(i) Uredbe ES št. 194/2008 razlagati tako, da potrdilo o poreklu, ki ga je izdala tretja država (v obravnavanem primeru: Tajvan) in na podlagi katerega naj bi razžagani ali razrezani tikovi hlodi s poreklom iz Mjanmara zaradi te obdelave v tretji državi pridobili poreklo te države, ni zavezujoče za presojo kršitve prepovedi uvoza iz člena 2(2) Uredbe ES št. 194/2008?

[...] (ni prevedeno)

Obrazložitev:

- 1 Tretji kazenski senat Bundesgerichtshof (zvezno vrhovno sodišče) je prejel reviziji, ki sta ju obtoženec in stranka v postopku zaplembe vložila zoper sodbo

Landgericht Hamburg (deželno sodišče v Hamburgu, Nemčija) z dne 27. aprila 2021. Landgericht (deželno sodišče) je obtoženca zaradi komercialne kršitve prepovedi uvoza, določene s pravnim aktom Evropskih skupnosti, ki se uporablja neposredno in je bil objavljen v Uradnem listu Evropskih skupnosti ter je namenjen izvajanju gospodarske sankcije, ki jo je Svet Evropske unije določil na področju skupne zunanje in varnostne politike – embargo proti Mjanmaru –, obsodilo na pogojno zaporno kazen enega leta in devet mesecev. [...] (ni prevedeno) Poleg tega je Landgericht (deželno sodišče) zoper stranko v postopku zaplembe odredilo zaplembo treh zaseženih hlodov in vrednosti premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem, v višini 3.310.902,98 EUR.

I.

- 2 1. Podlaga za odločitev v revizijskem postopku je – v delu, ki je pomemben za postopek predhodnega odločanja – to dejansko stanje, ki ga je ugotovilo Landgericht (deželno sodišče):
- 3 Obtoženec je bil edini poslovodja pravne predhodnice stranke v postopku zaplembe, [...] (ni prevedeno), ki je med drugim trgovala s tikovim lesom, ki je bil posekan v Mjanmaru in se je uporabljal predvsem za gradnjo plovil.
- 4 Družba je pod vodstvom obtoženca še naprej uvažala tikov les iz Mjanmara in z njim trgovala tudi po tem, ko je Svet Evropske unije za izvajanje Skupnega stališča Sveta št. 2007/750/SZVP z dne 19. novembra 2007 izdal Uredbo Sveta (ES) št. 194/2008 z dne 25. februarja 2008 o obnovitvi in okrepitvi omejevalnih ukrepov v zvezi z Burmo/Mjanmarom in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 817/2006 (v nadaljevanju: uredba o embargu proti Mjanmaru), s katero je bil prepovedan uvoz tikovega lesa, ki izvira iz Mjanmara, in tikovega lesa, izvoženega iz Mjanmara.
- 5 Na pobudo obtoženca je podjetje za trgovanje z lesom med drugim 16-krat med oktobrom 2009 in majem 2011 na carinsko območje Skupnosti uvozilo tikov les [...] (ni prevedeno). Tajvanski dobavitelj obtoženčevega podjetja za trgovanje z lesom je pred tem posekal tikova drevesa v Mjanmaru, hlode prepeljal na Tajvan in jih obdelal v tamkajšnjih žagah. Landgericht (deželno sodišče) je ugotovilo tri različne vrste obdelave hlodov na Tajvanu. V nekaterih primerih so jim bile zgolj odstranjene veje in lubje. V drugih primerih so bili razžagani v tako imenovane tikove bloke s kvadratnim prerezom; to so hlodi brez vej in lubja ter razžagani v lesene kvadre. Šlo pa je tudi za primere, v katerih so bili hlodi razžagani v plošče ali deske, torej v tikov žagani les. Po tej obdelavi in na podlagi potrdil o poreklu, ki so jih izdali tajvanski organi, je bil les v vseh primerih z ladjo prepeljan v Hamburg (Nemčija), kjer ga je prevzelo podjetje obtoženca.
- 6 2. V skladu s pravno presojo Landgericht (deželno sodišče) so bili ti uvozi v času dejanskega stanja kaznivi po nemškem pravu, v skladu s členom 34(4), točka 2, Außenwirtschaftsgesetz (zakon o zunanji trgovini; v nadaljevanju: AWG) v

različici z dne 27. maja 2009 (v nadaljevanju: AWG 2009) v povezavi s členom 2(2)(a) Uredbe ES št. 194/2008 (uredba o embargu proti Mjanmaru).

7 Člen 34(4), točka 2, AWG 2009 je določal:

„(4) S kaznijo zapora od šest mesecev do petih let se kaznuje, kdor [...]

2. krši prepoved, ki je objavljena v Bundesanzeiger in se uporablja neposredno, v zvezi z izvozom, uvozom, tranzitom, prevozom, prodajo, dobavo, dajanjem na razpolago, prenosom, opravljanjem storitev, vlaganjem, podporo ali izognitvijo navedeni prepovedi, določeni s pravnim aktom Evropskih skupnosti o izvajanju gospodarske sankcije, ki jo Svet Evropske unije določi na področju skupne zunanje in varnostne politike.“

8 Uredba o embargu proti Mjanmaru, ki se v Zvezni republiki Nemčiji neposredno uporablja v skladu s členom 288(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), je bila v zvezi s členom 2(2)(a), ki je upošteven v obravnavanem primeru, objavljena v Bundesanzeiger 22. oktobra 2009.

9 Res je, da je Landgericht (deželno sodišče) domnevalo, da je tikov les zaradi obdelave na Tajvanu postal blago s poreklom iz te države. Zato po mnenju Landgericht (deželno sodišče) ne gre za kršitev člena 2(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru. Predložitveno sodišče pa meni, da je bil tikov les v smislu člena 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru ter ne glede na prevažanje na Tajvan in obdelavo v tamkajšnjih žagah (še vedno) izvožen iz Mjanmara, zato bi bilo treba potrditi kršitev člena 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru.

10 [...] (ni prevedeno)

11 [...] (ni prevedeno)

12 [...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [Uporaba upoštevni določb kazenskega prava *ratione temporis*; neupoštevno za vprašanja za predhodno odločanje]

13 3. Obtoženec z revizijo izpodbija obsodilno sodbo zoper njega, stranka v postopku zaplembe pa z revizijo izpodbija odločbe o zaplembi. Pritožnika se sklicujeta na kršitev materialnega prava. Ne izpodbijata dejanskega stanja, ki ga je ugotovilo Landgericht (deželno sodišče), temveč zagovarjata pravno stališče, da uvoz tikovega lesa, obdelanega na Tajvanu na zgoraj opisan način, ni kršil člena 2(2) uredbe o embargu proti Mjanmaru.

14 Po eni strani naj ne bi bili iz Mjanmara prek Tajvana v Nemčijo prepeljani zgolj hlodi, temveč naj bi bili ti v vseh primerih obdelani ali predelani v tretji državi, in sicer na način, ki določa poreklo tega proizvoda, zaradi česar naj bi tajvanski organi za les izdali tudi potrdila, v katerih je bil Tajvan naveden kot država

porekla. V Nemčijo naj torej ne bi bil uvožen les s poreklom iz Mjanmara, ampak tajvanski lesni proizvodi, zato naj ne bi šlo za primer iz člena 2(2)(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru.

- 15 Po drugi strani v nasprotju s pravnim stališčem Landgericht Hamburg (deželno sodišče v Hamburgu) tikov les, uvožen na ozemlje Evropske unije, naj ne bi bil izvožen iz Mjanmara v smislu člena 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru. Izvoz naj bi bil namreč v vseh primerih izveden iz Tajvana. Člen 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru naj bi zajemal le primere neposrednega prenosa zadevnega blaga iz Mjanmara na ozemlje Evropske skupnosti.
- 16 Vlagatelja revizij trdita, da bi razumevanje določbe s strani Landgericht (deželno sodišče), v skladu s katerim naj bi bil s členom 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru prepovedan tudi uvoz blaga v Skupnost, ki je bilo po izvozu iz Mjanmara najprej uvoženo v eno ali več tretjih držav, povzročilo, da za člen 2(2)(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru poleg člena 2(2)(a)(ii) te uredbe ne bi bilo odprtega področja uporabe. Da bi bilo blago po poreklu iz Mjanmara, mora biti v tej državi v celoti pridobljeno ali izdelano (člen 23 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 – v nadaljevanju: carinski zakonik) ali pa bistveno predelano ali obdelano (člen 24 carinskega zakonika). V ta namen pa bi se moralo blago nahajati v Mjanmaru in bi bilo nato v skladu s pravnim stališčem Landgericht (deželno sodišče) še vedno blago, izvoženo iz Mjanmara, tudi če bi bilo v tretji državi predelano ali obdelano na način, ki določa njegovo poreklo. Določba člena 2(2)(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru bi bila, če bi bilo pravno stališče Landgericht (deželno sodišče) pravilno, v celoti vključena v člen 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru.
- 17 Razlaga člena 2(2)(a) uredbe o embargu proti Mjanmaru, ki jo je podalo Landgericht (deželno sodišče), naj bi bila poleg tega v nasprotju s ciljem in namenom te ureditve o embargu, ki naj bi bila z enakim besedilom vsebovana v številnih drugih uredbah Evropske unije s področja embarga. V skladu s to običajno ureditvijo bi morala prepoved uvoza veljati za blago s poreklom iz sankcionirane države, ne pa za proizvode, ki so bili proizvedeni v tretji državi z uporabo surovin ali predhodnih proizvodov iz sankcionirane države. Trgovina s proizvodi iz tretjih držav namreč ne bi smela biti omejena. Takoj ko je blago (surovina ali predhodni proizvod), ki je izvoženo iz sankcionirane države, v tretji državi predelano ali obdelano tako, da bi ga bilo treba pravno opredeliti kot blago s poreklom iz te države, postane novo blago; za novi proizvod ne bi smel veljati režim sankcij. Temu razlikovanju naj bi služila določba iz člena 2(2)(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru (in drugih uredb o embargu z enako vsebino). Ta določba naj bi prepoved uvoza blaga, izvoženega iz sankcionirane države (člen 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru), dopolnila le s tem, da se za blago, ki je bilo v Evropsko skupnost vneseno neposredno iz sankcionirane države, opusti preverjanje (tamkajšnjega) porekla blaga, saj v tem pogledu ni prizadeta nobena tretja država kot trgovinska partnerica Skupnosti, katere proizvodi, uvoženi na ozemlje Skupnosti, bi morali biti izvzeti iz režima sankcij.

- 18 4. Generalni zvezni tožilec se je v vlogi, vloženi pri Bundesgerichtshof (zvezno vrhovno sodišče), strinjal z zgoraj navedenim pravnim stališčem Landgericht Hamburg (deželno sodišče v Hamburgu) glede razlage upoštevni določb uredbe o embargu proti Mjanmaru. Trdil je, da je obdelava tikovega lesa, izvoženega iz Mjanmara, povzročila le spremembo porekla; tikov les pa naj ne bi postal drugo blago. Obe prepovedi iz člena 2(2)(a) uredbe o embargu proti Mjanmaru naj bi imeli v tem pogledu vsaka svoj samostojen pomen, saj naj bi se člen 2(2)(a)(i) navezoval na formalno določitev porekla na podlagi carinskega zakonika, medtem ko naj bi člen 2(2)(a)(ii) temeljil na dejanskem izvozu iz Mjanmara. Morebitna prekrivanja posameznih prepovedi naj bi bila posledica zakonodajalčevega namena, da uvede celovito prepoved.

## II.

- 19 Odločitev o revizijah je odvisna od odgovorov na sporna vprašanja za predhodno odločanje, tako da mora senat kot sodišče, ki o zadevi odloča na zadnji stopnji, v skladu s členom 267(3) PDEU ta vprašanja predložiti Sodišču Evropske unije v predhodno odločanje.
- 20 V skladu z dejanskimi ugotovitvami Landgericht (deželno sodišče), ki so za Bundesgerichtshof (zvezno vrhovno sodišče) kot revizijsko sodišče načeloma zavezujoče, so bili tikovi hlodi, posekani v Mjanmaru, razžagani na Tajvanu in tako predelani ali obdelani. V teh okoliščinah bi bil uvoz tikovega lesa kazniv v skladu s členom 34(4), točka 2, AWG 2009 ali členom 18(1), točka (1)(a), AWG v povezavi s členom 2(2)(a) uredbe o embargu proti Mjanmaru le v primeru, če
- predelava ali obdelava na Tajvanu ne bi zadostovala za spremembo porekla tikovega lesa in bi ta les torej še naprej izviral iz Mjanmara (kršitev člena 2(2)(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru)
  - ali če bi žaganje, opravljeno na Tajvanu, povzročilo spremembo porekla in bi bil uvoz na ozemlje Evropske unije prepovedan, ker so bili hlodi najprej (kot predhodni proizvod) izvoženi iz Mjanmara (kršitev člena 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru).
- 21 Vprašanje, ali je obtoženec kazensko odgovoren in ali je posledično mogoče stranki v postopku zaplembe zapleniti zasežene hlode in denarni znesek v višini vrednosti pridobljenega, vendar ne zaseženega tikovega lesa, je torej odvisno od razlage člena 2(2)(a)(i) in (ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru.
- 22 Postopek predhodnega odločanja je nujen, ker Sodišče Evropske unije o pravnih vprašanjih, vsebovanih v vprašanjih za predhodno odločanje, še ni odločilo („*acte éclairé*“) in ker uporaba upoštevnega prava Unije za pojem zunanjega porekla in izvoza ni tako očitna, da ne bi dopuščala nobenega utemeljenega dvoma („*acte clair*“). To dokazujejo tudi različna pravna stališča strank, ki so bila do sedaj predstavljena v zadevnem postopku.
- 23 Konkretno:

- 24 1. Člen 2(2)(a) uredbe o embargu proti Mjanmaru je prepovedoval uvoz oblovine, lesa in lesnih proizvodov v smislu Priloge I k tej uredbi, če:
- „i) takšno blago izvira iz Burme/Mjanmara ali
  - ii) je bilo izvoženo iz Burme/Mjanmara;“
- 25 V skladu s členom 2(3) uredbe o embargu proti Mjanmaru je bil izvor blaga „določen na podlagi ustreznih določb Uredbe (EGS) št. 2913/92“, to je carinskega zakonika. V členu 23 tega zakonika je med drugim navedeno:
- „(1) Blago po poreklu iz določene države je blago, v celoti pridobljeno ali izdelano v tej državi.
  - (2) Za blago, v celoti pridobljeno v določeni državi, se štejejo:
    - (...)
    - b) tam pridelani rastlinski izdelki;“.
- 26 Člen 24 carinskega zakonika določa:
- „Blago, ki je bilo proizvedeno v dveh ali več državah, se šteje za blago po poreklu iz tiste države, v kateri je bila, v za to opremljenem podjetju, opravljena zadnja bistvena, gospodarsko upravičena predelava ali obdelava, in katere izid je izdelava novega proizvoda ali predstavlja pomembno stopnjo proizvodnje.“
- 27 2. Ker je bil tikov les, posekan v Mjanmaru in nazadnje uvožen v Zvezno republiko Nemčijo, po ugotovitvah Landgericht (deželno sodišče) nadalje predelan na Tajvanu v (delno) olupljeno oblovino, tikove bloke s kvadratnim prerezom ali tikov žagani les, sta bili pri tej proizvodnji udeleženi dve državi.
- 28 a) Tikov les, ki je bil posekan v Mjanmaru ter v smislu člena 23(1) in 23(2)(b) carinskega zakonika pridobljen v tej državi, je prvotno torej bil blago s poreklom iz Mjanmara, blago tajvanskega porekla pa je lahko postal le, če je mogoče šteti, da je bila v za to opremljenem podjetju opravljena odstranitev vej in grobo žaganje oblovine, žaganje hlodov brez vej in lubja v bloke s kvadratnim prerezom (tako imenovani tikovi kvadri) ali rezanje v deske in plošče (tikov žagani les) kot zadnja bistvena, gospodarsko upravičena predelava ali obdelava tikovega lesa, katere izid je izdelava novega proizvoda ali ki predstavlja pomembno stopnjo proizvodnje.
- 29 Kot je bilo dokazano, so tako Landgericht (deželno sodišče) kot druge stranke v postopku to prevzele v obravnavanem postopku.
- 30 b) Vendar se zdi vprašljivo, ali je bila obdelava tikovega lesa, ki je bil posekan v Mjanmaru, na Tajvanu tako bistvena, da je v skladu s členom 24 carinskega

zakonika postal blago s poreklom iz Tajvana. Senat meni, da je odgovor na to vprašanje nikalen, in sicer za vse zadevne vrste obdelave lesa.

- 31 Sodišče Evropske unije je namreč že razsodilo, da na podlagi posegov, ki vplivajo na predstavitev proizvoda za njegovo uporabo, toda ne povzročijo pomembne kakovostne spremembe njegovih lastnosti, ni mogoče določiti porekla tega proizvoda (glej sodbi Sodišča z dne 26. januarja 1977 – C-49/76, točka 6, ECLI:EU:C:1977:9, in z dne 23. februarja 1984 – C-93/83, točka 13, ECLI:EU:C:1984:78). V teh okoliščinah se je štelo, da mletje surovega kazeina do različnih stopenj finosti ne določa njegovega porekla, ker naj bi bil izključni učinek tega postopka sprememba konsistence proizvoda in njegove predstavitve za nadaljnjo uporabo (glej sodbo Sodišča z dne 26. januarja 1977 – C-49/76, točka 7, ECLI:EU:C:1977:9). Tudi izkoščevanje, odstranjevanje kit, razmaščevanje, razrez na kose in vakuumsko pakiranje govejega mesa ni bilo opredeljeno kot predelava, ki bi določala poreklo proizvoda, saj naj bi bil njen glavni rezultat razdelitev različnih delov živalskega trupa glede na njihovo kakovost in lastnosti ter sprememba njihove predstavitve za namene trženja (glej sodbo Sodišča z dne 23. februarja 1984 – C-93/83, točki 10 in 14, ECLI:EU:C:1984:78).
- 32 Vendar uporaba prava Unije v obravnavanem primeru ni tako očitna, da bi ne bilo nobenega razumnega dvoma v smislu „*acte clair*“. Razrez surovega tikovega lesa v tikov žagan les namreč povzroči spremembo tarifne številke v carinski nomenklaturi (surov les: tarifna številka HS 4403; žagan les z debelino več kot šest milimetrov: tarifna številka HS 4407), medtem ko postopki, ki spreminjajo predstavitev, ne povzročijo takšne spremembe niti za goveje meso (tarifna številka HS 0201 [sveže ali ohlajeno] ali tarifna številka HS 0202 [zamrznjeno]) niti za kazein (tarifna številka HS 3501).
- 33 Taka sprememba tarifne uvrstitve na ravni štirimestne tarifne številke HS lahko kaže na obstoj bistvene obdelave blaga, saj je harmonizirani sistem postopoma strukturiran od naravnih proizvodov in surovin do blaga z vedno višjo stopnjo predelave, zato je za spremembo tarifne številke praviloma potreben vložek dela in kapitala, ki zadošča za določitev porekla proizvoda [...] (ni prevedeno).
- 34 Čeprav Priloga 22-03 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/2446 z dne 28. julija 2015 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o podrobnih pravilih v zvezi z nekaterimi določbami carinskega zakonika Unije ter Priloga 15 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti določata le pravila o preferencialnem poreklu, je lahko pomembno, da je tam kot postopek, ki lesu podeljuje status porekla, načeloma imenovana „izdelava iz materialov s katero koli tarifno številko, razen iz materialov z isto tarifno številko kot proizvedeno blago, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna“, pri čemer se kot izjema za les s tarifno številko HS 4407 zahteva, da je postopek, ki podeljuje status porekla, „skobljanje, brušenje ali spajanje na koncih“ oziroma „skobljanje, brušenje ali lepljenje s spajanjem na koncih“.



- 35 Odločitev Bundesgerichtshof (zvezno vrhovno sodišče) o revizijah v tem postopku je torej odvisna od odgovora na prvo vprašanje za predhodno odločanje.
- 36 3. Če bi zadevni tikov les ali vsaj tikov les, katerega tarifna uvrstitev se je spremenila zaradi žaganja na Tajvanu, postal blago s poreklom iz Tajvana, tako da njegov uvoz v Skupnost ne bi kršil člena 2(2)(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru, bi bilo za odločitev o revizijah pomembno, ali je uvoz blaga s poreklom iz tretje države kršil člen 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru, če je bila surovina ali predhodni proizvod, iz katerega je bilo blago izdelano v tretji državi, izvožen iz Mjanmara (v tretjo državo) (drugo vprašanje za predhodno odločanje).
- 37 Če bi bilo treba v skladu z mnenjem senata ter v nasprotju s pravnim stališčem Landgericht Hamburg (deželno sodišče v Hamburgu) in generalnega zveznega tožilca pojem „izvoženo iz Burme/Mjanmara“ iz člena 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru razlagati tako, da je bilo zajeto le blago, ki je bilo iz Mjanmara neposredno uvoženo v Evropsko unijo, tako da za blago, ki je bilo najprej prepeljano v tretjo državo (v obravnavanem primeru: Tajvan) in od tam naprej v Evropsko unijo, ne velja ureditev, in sicer ne glede na to, ali je bilo blago v tretji državi obdelano ali predelano na način, ki določa njegovo poreklo, obtoženec ne bi kršil člena 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru. Če bi obdelava tikovega lesa na Tajvanu določala poreklo tega proizvoda in tako ne bi bilo kršitve člena 2(2)(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru, obtoženec ne bi storil kaznivega dejanja.
- 38 Če pa bi bilo treba člen 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru v skladu z mnenjem Landgericht Hamburg (deželno sodišče v Hamburgu) in generalnega zveznega tožilca razlagati tako, da je izvoz iz Mjanmara obstajal tudi, če je blago, uvoženo na ozemlje Evropske unije, ali njegov predhodni proizvod prvotno izviral iz Mjanmara ter je bilo blago uvoženo preko tretje države ali pa je bil predhodni proizvod s poreklom iz Mjanmara uvožen v tretjo državo, tam predelan na način, ki določa njegovo poreklo, nato pa je bil uvožen nov proizvod, bi bil obtoženec kazensko odgovoren ne glede na vsebino člena 2(2)(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru.
- 39 Zato je za odločitev senata v tem revizijskem postopku odločilno drugo vprašanje za predhodno odločanje. Tudi v zvezi s tem ni mogoče izključiti predloga za sprejetje predhodne odločbe pri Sodišču Evropske unije, saj pravilna razlaga člena 2(2)(a)(ii) uredbe o embargu proti Mjanmaru v smislu „acte clair“ ni očitna in nesporna. To je razvidno že iz navedenega pravnega stališča Landgericht Hamburg (deželno sodišče v Hamburgu) in generalnega zveznega tožilca. Vendar pa je treba temu stališču ugovarjati, da v skladu z njim – kot je upravičeno navedeno v obrazložitvi revizije obtoženca – po eni strani člen 2(2)(a)(i) uredbe o embargu proti Mjanmaru ne bi imel samostojnega področja uporabe, po drugi strani pa bi za proizvode iz tretjih držav, proizvedene iz surovin ali predhodnih proizvodov iz Mjanmara, veljala prepoved uvoza, kar naj bi bilo v nasprotju z namenom režima embarga.

- 40 4. V primerih uvoza, na katerih temelji ta predlog za sprejetje predhodne odločbe, so tajvanski organi izdali potrdila o poreklu, v skladu s katerimi so žagani ali razžagani tikovi hlodi z izvorom iz Mjanmara pridobili poreklo Tajvana na podlagi obdelave v tej državi. Senat zato Sodišču Evropske unije postavlja tudi tretje vprašanje za predhodno odločanje, da bi ugotovil, ali so ta potrdila o poreklu zavezujoča za presojo kršitve prepovedi uvoza iz člena 2(2) uredbe o embargu proti Mjanmaru, čeprav ne spregleda, da v zvezi s tem obstaja sodna praksa Sodišča, po kateri ni splošne pravne obveznosti priznavanja potrdil o poreklu iz tretjih držav (glej sodbi Sodišča z dne 25. julija 2018 – C-574/17 P, točka 48 in naslednje, ECLI:EU:C: 2018:598, ter z dne 25. februarja 2010 – C-386/08, točka 73, ECLI:EU:C:2010:91).

[...] (ni prevedeno)

DELOVNI DOKUMENT